

РОЛЬ ЛЕКСИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Фарангиз Йўлдошева

Студентка 1-го курса,

факультет зарубежной филологии и литературы, УзГУМЯ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.14723179>

Аннотация: в данном тезисе рассматривается роль и значение лексического подхода в обучении английскому языку как второму языку.

Ключевые слова: лексический подход, фразеологические выражения, языковая интеграция, лексические единицы.

Лексический подход — это один из широко применяемых подходов в обучении иностранным языкам, который ориентирован не на грамматические правила и отдельные слова, а на лексические единицы языка, то есть словосочетания, фразеологические выражения и коллокации. Основная идея этого подхода заключается в том, что язык состоит не из отдельных слов, а скорее из словосочетаний, которые часто используются вместе. Другими словами, согласно этому подходу, язык — это сеть лексических единиц, и самый эффективный способ обучения языку — это изучение готовых словосочетаний и их использование в контексте. Этот метод стал приобретать важное значение в методике преподавания английского языка в 1990-х годах. Основные теоретические основы были предложены Майклом Льюисом в 1993 году. Согласно его мнению, процесс обучения языку не должен основываться только на грамматических правилах и отдельных словах. Таким образом, основные принципы лексического подхода включают лексические единицы, изучение словосочетаний, корпусную лингвистику и другие подобные элементы.

Лексические единицы являются основными частями языка и состоят из словосочетаний, фраз (a piece of cake; hit the nail on the head), коллокаций (make a decision; heavy rain; very successful), а также других готовых выражений, включая функциональные сочетания (How are your things going; This is a good idea), формулировочные выражения (Once upon a time; It goes without saying). Изучение этих элементов помогает учащимся развивать естественную речь без грамматических ошибок, улучшать скорость речи и её плавность.

Принцип изучения словосочетаний основан на том, чтобы изучать, как эти слова используются в контексте, а не просто учить их по отдельности. В этом подходе для эффективного усвоения словосочетаний и готовых выражений соблюдаются следующие принципы: изучение на основе контекста; определение и запоминание коллокаций; повторное использование формулировочных выражений; развитие речи через освоение фраз; практика изученных единиц.

В корпусной лингвистике язык изучается практическим и естественным образом, то есть учащиеся используют тексты, выражения и формы общения, которые применяются в реальной жизни. Этот подход основан не на искусственно созданных правилах или теоретических примерах, а на оригинальных текстах и образцах естественной речи. Например, в практическом подходе процесс изучения языка

адаптируется к потребностям реального общения. При этом изучаются материалы, такие как статьи из газет, блоги, записи разговоров, интервью, а также приводятся примеры, отражающие, как общение происходит в реальной жизни. В естественном подходе язык изучается в его естественном виде, то есть так, как люди используют его в повседневной жизни. Этот подход помогает определить коллокации (совместное употребление слов и выражений) и понять многозначность или разнообразное использование слов в естественном контексте. Например, если учащимся преподаются глаголы "make" и "do", с помощью корпусной лингвистики можно определить следующее: "Make": make a decision (принять решение), make a mistake (сделать ошибку), make a profit (получить прибыль). "Do": do homework (делать домашку), do business (вести бизнес), do the dishes (мыть посуду). На основе примеров из естественного общения учащиеся могут увидеть и изучить, в каких контекстах используются эти выражения. Также основные принципы лексического подхода направлены на изучение лексических единиц (слов и выражений) в контексте, естественное освоение грамматики через лексические единицы, а также на охват коммуникативного подхода. Этот подход способствует повышению эффективности изучения языка и поддерживает его естественное освоение в практическом контексте. В целом, лексический подход — это метод изучения языка, основанный на идее, что лексика (слова и выражения) играет центральную роль. Согласно книге Майкла Льюиса "The Lexical Approach: The State of ELT and a Way Forward" (1993), основой языка являются не грамматические правила, а коллокации, чанки и готовые выражения. Льюис также подчеркивает, что изучение естественных языковых сочетаний (collocations) важнее грамматических правил, что учащиеся должны осваивать язык через «chunking» (восприятие слов в связанных блоках) и что принцип "noticing" (обращение внимания учащихся на выражения в аутентичных текстах) играет ключевую роль в этом процессе. Кроме того, Наттингер и Декаррико в своей книге "Lexical Phrases and Language Teaching" (1992) утверждают, что лексические фразы (готовые выражения) имеют большое значение для изучения второго языка. Они отмечают, что лексические единицы следует изучать не отдельно от грамматических конструкций, а как единое целое, что помогает учащимся быстрее и точнее использовать язык.

Помимо этого, в теории «Comprehensible Input» Стивена Крашена подчеркивается, что лексические единицы эффективнее изучаются в понятном контексте, и что освоение лексики является более важным фактором в изучении языка, чем грамматика. Джон Синклер в своей книге "Corpus, Concordance, Collocation" (1991), которая заложила научную основу для лексического подхода, утверждает, что значение слов в языке определяется их контекстом и связью с другими словами. Анализ лексических единиц на основе текстов помогает учащимся изучать реальный язык. Кроме того, Поули и Сайдер в статье "Two Puzzles for Linguistic Theory" (1983) рекомендуют изучение готовых выражений и префабрикованных лексических единиц, так как они являются ключевыми элементами, обеспечивающими беглость речи, делая ее более быстрой и эффективной. Иными словами, выводы этих ученых подтверждают, что лексический подход является не только эффективной, но и научно обоснованной

методологией. Соответственно, лексический подход имеет множество преимуществ в процессе изучения языка, подготавливая учащихся к освоению языка, который используется в реальной жизни. Во-первых, этот подход учит учащихся фразам, которые используются в реальной речи. Это позволяет учащимся быстрее овладеть естественным разговорным языком. Например, при традиционном подходе: "I will go to the store."; в лексическом подходе: "I'm gonna hit the store." Эта фраза ближе к разговорному языку и чаще используется в повседневной жизни. Во-вторых, этот подход повышает беглость речи, то есть изучение готовых фраз ("chunks") помогает учащимся говорить естественно и плавно, так как они не тратят время на формулировку слов по отдельности. Например, учащийся вместо "How are you?" автоматически использует "How's it going?" или "What's up?". Это позволяет им говорить более свободно. Кроме того, в этом подходе грамматика и лексика интегрированы, то есть лексический подход помогает понимать грамматику через лексику, а не изучать её отдельно. Это уменьшает необходимость заучивания правил. Например, грамматическая фраза: "I have been working for three hours."; в лексическом подходе: "I've been at it for hours." Это помогает учащимся усваивать не только грамматическое выражение, но и естественный язык. Точно так же, заучивание готовых фраз быстрее, чем изучение грамматических правил, так как учащиеся начинают использовать полезные фразы без лишних затрат времени. Например, фразы типа "Can I have...?" упрощают общение в ресторане или магазине. Более того, в этом подходе изучение языка основано в основном на контексте, так как изучая лексические единицы в контексте, учащиеся понимают их значение и ситуации, в которых они используются. Например, фразу "Break the ice" лучше изучать в контексте: "We played a fun game at the party to break the ice." Учащийся видит фразу в ситуации и лучше понимает её значение. Кроме того, учащиеся хорошо усваивают коллокации, то есть устойчивые сочетания слов. Например, фразы "Do homework" и "Make a mistake" помогают избежать неправильного использования выражений. Учащиеся запоминают их как целое, а не анализируют грамматику по частям. Наконец, лексический подход помогает учащимся учить идиоматические выражения через контекст. Например, идиома "It's raining cats and dogs" легче воспринимается, если её изучать на примере из реальной жизни: "We canceled the picnic because it was raining cats and dogs." В общем, этот подход делает изучение языка более эффективным и увлекательным. С его помощью учащиеся быстрее усваивают полезные фразы, которые используются в повседневной речи, избегая сложного анализа грамматики. Тем не менее, лексический подход имеет свои ограничения и недостатки. В частности, лексический подход рассматривает грамматику как второстепенную, что может лишить учащихся глубокого понимания грамматических структур, то есть они запоминают готовые фразы, но могут не понимать их грамматическую структуру. В результате, им может быть сложно формировать новые предложения грамматически правильно. Например, они могут запомнить фразу «I've been working», но испытывать трудности при формировании «He has been working» самостоятельно. Точно так же, акцент на готовых фразах может ограничить способность учащихся анализировать и создавать новые словосочетания. В частности, они могут столкнуться с трудностями при создании

новых фраз или выражений, так как они остаются в пределах тех фраз, которые уже выучены. Например, учащийся хорошо использует «How are you?» или «What's up?», но может затрудняться в формулировке новых выражений, как «How have you been doing recently?». Кроме того, учебники и материалы, основанные на лексическом подходе, могут быть недостаточно развиты, что создает трудности для учителей. То есть найти богатые и разнообразные материалы, которые обеспечивают лексические единицы, может быть сложно, и учителям часто приходится разрабатывать материалы самостоятельно. Более того, этот подход требует индивидуального подхода, то есть лексический подход должен быть адаптирован под нужды каждого ученика, так как каждому учащемуся требуются разные лексические единицы. Однако не всегда будет эффективно, если все учащиеся будут учить одни и те же фразы, потому что их потребности и контексты могут различаться. Например, для ученика, который использует английский язык на работе, важными могут быть «business collocations», а для путешествующего ученика — более полезными будут повседневные выражения. Также этот метод часто фокусируется на улучшении беглости речи, но может оставить в стороне точность (грамматическую правильность речи). В результате, учащиеся могут использовать выражения не в том контексте или с грамматическими ошибками. Например, учащийся может хорошо использовать «I'm gonna», но не знать, как использовать «I am going to» в официальной речи. Кроме того, лексический подход больше развивает пассивный словарный запас, так как учащиеся часто учат лексические единицы через чтение и слушание, но могут не привыкнуть использовать их в активной речи. Это может препятствовать расширению их словарного запаса в активной речи. Кроме того, изучение готовых фраз и коллокаций часто кажется сложным для новичков, так как они должны запомнить не отдельные слова, а целые выражения. Например, для начинающего ученика фраза «Break the ice» может быть сложной для понимания, поскольку её значение не следует напрямую из отдельных слов. Наконец, лексический подход часто ориентирован на разговорный язык, что может не совсем подходить для тех, кто изучает официальный стиль письма или академический язык, так как готовые фразы игнорируют сложные грамматические структуры, характерные для официальных текстов. Например, в разговорной речи может использоваться фраза «It's a big deal», в то время как для официального письма более подходящей будет фраза «This is a significant matter». Для предотвращения таких проблем и повышения эффективности лексического подхода рекомендуется: поддерживать грамматику, то есть при изучении лексических единиц обеспечивать объяснение их грамматической структуры; стимулировать создание новых выражений, то есть направлять учащихся не только на изучение готовых фраз, но и поощрять их создавать новые, поскольку это способствует более творческому мышлению и помогает самостоятельно формировать новые, более сложные фразы и грамматические структуры; обогащать материалы, то есть обеспечивать учебники и ресурсы не только стандартными фразами и коллокациями, но и насыщать их разнообразными материалами по различным темам, которые будут полезны для учащихся; учитывать потребности учащихся; организовывать сбалансированные и адаптированные уроки, то есть на каждом уроке не только изучать новые фразы и

лексические единицы, но и применять грамматические правила, объясняющие их использование.

В заключение, лексический подход является одним из важных методов изучения английского языка, направленным на развитие беглости и естественности речи у учащихся. Однако этот подход имеет такие проблемы, как ограничение грамматических знаний и трудности в самостоятельном формировании новых выражений. Тем не менее, поддержка грамматики и стимулирование творческого мышления учащихся могут значительно повысить его эффективность.

References:

1. Льюис, М. (1993). *The Lexical Approach: The State of ELT and a Way Forward*. Language Teaching Publications.
2. Наттингер, Дж., & Декаррико, Дж. (1992). *Lexical Phrases and Language Teaching*. Oxford University Press.
3. Синклер, Дж. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford University Press.
4. Крашен, С. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. Longman.
5. Поули, А., & Сайдер, Ф. Х. (1983). "Two Puzzles for Linguistic Theory: Nativelike Selection and Nativelike Fluency." *Language and Communication*.